



ESC3304 / ESC3400

 Bij montage van de bovenstaande EPS stuurkolommen, moet de procedure van adaptatie met een diagnosestoestel absoluut gebeuren. Indien dit niet gebeurt, gaat de motor van de EPS blijven werken zelfs als het stuurhuis de stuuraanslag heeft bereikt. Op die manier zal de EPS stuurkolom vroegtijdig falen.


In het bijzonder bij de ESC3400 moeten ook de massapunten, alternator en batterij gecontroleerd worden. Indien er een spanningsval is, gaat de stuurkolom in fout (nl.: foutcodes C1606 en C1608) en in de meeste gevallen kunnen deze fouten niet meer gewist worden met een diagnosestoestel en moet het onderdeel opnieuw vervangen worden. Indien er twijfel is over de massapunten, raden we aan dat er als veiligheid een massakabel rechtstreeks gelegd wordt naar de EPS om dergelijk probleem te voorkomen.

 Lors du montage des colonnes EPS mentionnées ci-dessus, la procédure d'adaptation avec un appareil diagnostique, doit absolument être fait. Autrement le moteur de la colonne EPS continuera à fonctionner même si la crémaillère est arrivée à la fin de course. De cette manière la colonne EPS va être défectueuse prématurément.

En particulier pour les ESC3400, les points de masse, l'alternateur et la batterie doivent être vérifiés. Si une chute de tension se produit, la colonne de direction va en erreur (c'est-à-dire : codes d'erreur C1606 et C1608) et dans la plupart des cas, ces erreurs ne peuvent pas être effacées avec un appareil diagnostique et la pièce doit être remplacée à nouveau. S'il y a un doute sur les points de masse, nous conseillons de mettre un fil de masse en direct vers la colonne de direction pour éviter ce problème.

 When installing the EPS column mentioned above, the adjustment procedure must absolutely be done with the diagnostic device. If this isn't done, the motor of the EPS column will continue to operate even when the rack has reached the end of the rack travel. This will cause the EPS steering column to be defective prematurely.

Especially for the ESC3400 the mass points, alternator and the battery must be checked. If a voltage drop occurs, the steering column will go into error (error codes C1606 and C1608). In most cases these errors cannot be erased with a diagnostic device and the part has to be replaced again. If there is as doubt about the mass points, we recommend putting a direct ground wire to the steering column in order to avoid this problem.

 Bei der Installation der oben genannten EPS Lenksäule, muss der Prozess für die Adaptation des EPS Lenksäule mit einem Diagnosegerät unbedingt vorgenommen werden. Wenn dies nicht gemacht wird, läuft der Motor der EPS Lenksäule weiter wenn die Lenkung das Ende der Zahnstange erreicht hat. Dadurch wird die EPS Lenksäule beschädigt.

Speziell für die ESC3400 sollen die Massepunkte, Lichtmaschine und Batterie überprüft werden. Bei Spannungsschwankungen, wird die Lenksäule einen Fehler im Steuergerät hervor rufen (Fehlercode C1606 und C1608). In den meisten Fällen können diese Fehler nicht mit einem Diagnosegerät gelöscht werden und das EPS Lenksäule muss wieder ersetzt werden. Wenn es Zweifel gibt wegen diese Massepunkte, empfehlen wir, dass Sie Masse direkt an der Lenksäule nehmen, um dieses Problem zu vermeiden.